



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Специальная тема: Цели в области развития,
сформулированные в Декларации тысячелетия,
и коренные народы**

**Доклад Межучрежденческой группы поддержки по
вопросам коренных народов о работе ее сессии 2004 года**

Резюме

Основное внимание в ходе сессии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов 2004 года, которую принимала у себя Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), было уделено сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития в их увязке с проблемами коренных народов. Приведение сессии стало вкладом в подготовку специальной темы Постоянного форума по вопросам коренных народов на 2005 год. Группа поддержки приняла заявление, посвященное сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития и коренным народам, и подготовила техническую докладную записку по этому вопросу.

* E/C.19/2005/1.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–2	3
Участники сессии	3	3
I. Учет проблем коренных народов при осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	4–20	4
Последующие шаги и рекомендации	11–20	5
II. Повышение эффективности сотрудничества Постоянного форума по вопросам коренных народов с системой Организации Объединенных Наций	21–30	6
Последующие шаги и рекомендации	24–30	7
III. Организационные вопросы: последующие шаги и рекомендации	31–32	8
Приложения		
I. Повестка дня и программа работы сессии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов 2004 года		9
II. Заявление, принятое Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов в отношении коренных народов и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия		13
III. Техническая докладная записка, подготовленная Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и посвященная целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и проблемам коренных народов		16

Введение

1. Ежегодная сессия Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов состоялась в Нью-Йорке 30 сентября и 1 октября 2004 года. Группа поддержки была создана в 2002 году и проводит свои заседания ежегодно под председательством одного из своих членов, по очереди выполняющих председательские функции.

2. Сессия 2004 года была созвана и проведена у себя Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Повестка дня и программа работы сессии приводятся в приложении I.

Участники сессии

3. В работе сессии приняли участие представители следующих организаций, фондов, программ и департаментов Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций: Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций (секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Отдел по улучшению положения женщин, секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам), Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии¹, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Международной организации труда (МОТ), Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), ПРООН, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата², Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Всемирного банка, Межамериканского банка развития и Европейского союза (ЕС). Группа поддержки приветствовала впервые принимавших участие в работе сессии ЮНЭЙДС, Межамериканский банк развития и ЕС. В соответствии с решением, принятым Постоянным форумом на его третьей сессии в 2004 году³, в работе сессии также участвовали четыре члена Постоянного форума г-н Юрий Бойченко, г-н Уилтон Литтлчайлд, г-жа Ида Николайсен и г-н Паршурам Таманг.

I. Учет проблем коренных народов при осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

4. В ходе сессии состоялись выступления представителей различных структур системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с реализацией сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, — от осуществления Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций и проведения Кампании за достижение целей Декларации тысячелетия⁴ до подготовки страновых докладов по вопросу о ходе выполнения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия⁵, и сбора данных. Исключительно важное значение для Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов представляет проведение в 2005 году на пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи обзора осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи), чтобы подвести итоги реализации проделанной работы и выработать рекомендации в отношении будущих действий. Проведение обзора открывает возможность для интеграции интересов коренных народов и проблем, с которыми они сталкиваются, в работу по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

5. Во всех выступлениях обращалось внимание на то, что коренные народы практически не участвуют в большинстве мероприятий по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Коренные народы по-прежнему остаются не охваченными мероприятиями в рамках Кампании за достижение целей Декларации тысячелетия; в тех странах, где в экспериментальном порядке началось осуществление Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций, недостаточное внимание уделяется наиболее маргинализированным группам населения, а также таким проблемам, стоящим перед коренными народами, как управление земельными и природными ресурсами, культура и права человека; при подготовке национальных докладов организациями коренных народов в редких случаях проводятся консультации, и вопросы, волнующие коренные народы, не учитываются при сборе статистических данных.

6. Следует отметить, что Группа поддержки подвергла резкой критике проделанную в рамках кампании работу по охвату евангелических групп.

7. В центре обсуждения были вопросы о том, как обеспечить вовлечение коренных народов в работу по осуществлению Декларации тысячелетия и как добиться интеграции проблем коренных народов и соответствующих целевых показателей в процесс реализации сформулированных в ней целей в области развития.

8. Среди серьезных проблем, поднятых в ходе дискуссий, на первом месте были интеграция целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, в процесс подготовки документов о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН), необходимость сбора данных о коренных народах с соответствующей разбивкой, поскольку приводимые среднестатистические данные не всегда отражают существующие различия, а также необходимость действительно

го участия представителей коренных народов в подготовке национальных докладов.

9. Кроме того, большие сложности связаны с концептуальной основой: так, например, концепции развития, нищеты и образования, как их понимают коренные народы, значительно отличаются от соответствующих западных концепций. Было отмечено, что усилия по достижению целевых показателей, установленных для реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, на самом деле могут иметь весьма вредные последствия для коренных и племенных народов: например, привести к ускорению процесса истощения земельных и природных ресурсов, благодаря которым коренные народы традиционно обеспечивали себя средствами к существованию, или вытеснению коренных народов с этих земель.

10. Выступавшие признавали, что необходимы более активные усилия, для того чтобы вовлечь коренные народы в процесс реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и обеспечить надлежащий учет проблем, с которыми сталкиваются коренные народы. В связи с этим выступавшие обращались за помощью и поддержкой к секретариату Постоянного форума по вопросам коренных народов и группе поддержки. Сессия группы поддержки открыла возможность для активизации взаимодействия и координации между подразделениями системы, которым непосредственно поручено заниматься реализацией сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

Последующие шаги и рекомендации

11. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов приняла заявление о коренных народах и сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития (см. приложение II), в котором содержится целый ряд рекомендаций и предлагается выпустить пресс-релиз по этому вопросу.**

12. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов согласилась подготовить технический документ о положении коренных и племенных народов в увязке с целями в области развития, закрепленными в Декларации тысячелетия, содержание которого будет приниматься во внимание при проведении в 2005 году обзора хода осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Работу по подготовке документа возглавила МОТ.**

13. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов просила секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов связаться с членами Форума, с тем чтобы подготовить к 1 ноября 2004 года комментарий к наброскам (от 23 сентября 2004 года) заключительного доклада по Проекту тысячелетия Организации Объединенных Наций, озаглавленного «Глобальный план достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития».**

14. **Руководство Проекта тысячелетия просило Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов подготовить для доклада конкретные примеры достижений и недостатков в работе по вовлечению коренных народов в процесс развития.**

15. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов просила включить информацию о коренных народах и их проблемах в руководящие принципы подготовки национальных докладов о ходе прогресса в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.
16. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала Кампании за достижение целей Декларации тысячелетия в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов организовать встречу с лидерами общин коренных народов с целью проинформировать их о целях в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.
17. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала секретариату Постоянного форума по вопросам коренных народов изучить доклады о ходе осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития для выяснения реального положения дел в этой области.
18. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала Постоянному форуму по вопросам коренных народов провести обзор сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в комплексе, а не по отдельным целям, а также в связи с совместно принятой Декларацией тысячелетия Организация Объединенных Наций.
19. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов просила Региональное бюро ПРООН для Латинской Америки и Карибского бассейна предоставить возможность ознакомиться с готовящимся к публикации проектом доклада о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и этнической принадлежности.
20. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала координаторам от секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов и группы поддержки подключиться к организации совещаний для подготовки к проведению обзора хода осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития за пятилетний период.

II. Повышение эффективности сотрудничества Постоянного форума по вопросам коренных народов с системой Организации Объединенных Наций

21. Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов представил обзорную информацию о работе Форума с системой Организации Объединенных Наций в ходе его последних трех сессий, а также о возможных новых направлениях сотрудничества.
22. В ходе обсуждения в центре внимания были следующие вопросы:
 - а) обмен информацией: какую информацию и в каком виде Постоянный форум по вопросам коренных народов хотел бы получать от системы Организации Объединенных Наций?

b) рекомендации Форума: пути совершенствования процедуры вынесения Постоянным форумом по вопросам коренных народов рекомендаций в адрес системы Организации Объединенных Наций и способы повышения эффективности последующего контроля. Некоторые проблемы были сформулированы следующим образом: как избежать слишком большого числа рекомендаций? Следует ли Форуму посвящать рекомендациям одну неделю работы? Каким образом система Организации Объединенных Наций может соотносить эти рекомендации со своими сферами деятельности? Следует ли провести дискуссию, посвященную проблемам с осуществлением рекомендаций?

c) методология и обсуждение: как добиться активизации обсуждений между системой Организации Объединенных Наций и членами Постоянного форума по вопросам коренных народов в ходе сессии; как избежать формата обсуждений, аналогичного формату обсуждений в Рабочей группе по коренным народам; каким образом соблюсти баланс между технической частью заседаний и собственно Форумом, на котором проводятся обсуждения и готовятся или заслушиваются заявления;

d) выступления: возможно, необходимо пересмотреть регламент, в соответствии с которым для выступления с заявлениями предоставляется не более трех минут, особенно в отношении выступлений высокопоставленных представителей Организации Объединенных Наций;

e) новые члены: как организовать процесс ознакомления с накопленной информацией и знаниями новых членов Постоянного форума по вопросам коренных народов;

f) взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций: как повысить эффективность контактов с организациями в ходе сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов и в межсессионный период и как обеспечить увязку работы Форума с деятельностью организаций системы Организации Объединенных Наций на низовом уровне.

23. Присутствовавшие члены Постоянного форума по вопросам коренных народов признали полезный характер информации и документации, представляемых системой Организации Объединенных Наций на ежегодных сессиях Форума.

Последующие шаги и рекомендации

24. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала отводить больше времени на проведение технической дискуссии в ходе сессий форума.**

25. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала делать акцент на региональных перспективах.**

26. **Следует разработать методы, позволяющие обеспечить более тесные контакты и связи между отвечающими за конкретные направления работы членами Постоянного форума по вопросам коренных народов и их партнерами в организациях.**

27. **Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов рекомендовала координаторам организаций доводить информацию о Постоянном форуме по вопросам коренных народов и его рекомендациях**

до сведения своих представительств в странах и способствовать созданию неформального объединения должностных лиц, занимающихся непосредственно вопросами коренных народов. Группа поддержки и секретариат Форума должны войти в состав этого объединения.

28. Предсессионная документация: учитывая огромный объем документации, было бы полезно, если бы члены Постоянного форума по вопросам коренных народов получали разделы, непосредственно касающиеся их, до начала сессий, с тем чтобы у них была возможность давать более глубокую оценку проделанной работы, подготовить заявления по рассматриваемым вопросам и выносить соответствующие рекомендации.

29. Постоянный форум по вопросам коренных народов мог бы организовывать в ходе своих сессий встречи между представителями региональных совещаний и организаций по вопросам коренных народов для обсуждения прогресса, достигнутого на региональном и субрегиональном уровнях.

30. Поскольку практика посещения членами Постоянного форума по вопросам коренных народов организаций системы Организации Объединенных Наций способствует повышению эффективности сотрудничества и контроля за осуществлением рекомендаций, этой практики необходимо придерживаться и в дальнейшем.

III. Организационные вопросы: последующие шаги и рекомендации

31. Члены Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов в период между сессиями будут продолжать работать, обмениваясь сообщениями по электронной почте. Особенно важно, чтобы Группа поддержки продолжала вносить свой вклад в работу Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНР) и Целевой группы по проблемам женщин-представительниц коренных народов Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин.

32. Следующую сессию Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов в 2005 году организует и примет у себя ЮНИСЕФ.

Примечания

¹ Организация Объединенных Наций; *Сборник договоров*, том 1760, № 30619.

² Там же, том 1771, № 30822.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23 (E/2004/43)*, глава I, пункт 113.

⁴ Более подробно с информацией о Кампании за достижение целей Декларации тысячелетия можно ознакомиться на веб-сайте Кампании (www.millenniumcampaign.org).

⁵ Уже подготовлен ряд национальных докладов о прогрессе в достижении целей, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте <http://www.undg.org>.

Приложение I

Повестка дня и программа работы сессии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов 2004 года

(Программа развития Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, Нью-Йорк*, 30 сентября и 1 октября 2004 года)

30 сентября

I. Учет проблем коренных народов в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

8 ч. 30 м. — 9 ч. 00 м.

Будет организован легкий завтрак.

Сопредседатели: г-н Тьерно Кане, директор отдела организаций гражданского общества, бюро по ресурсам и стратегическим партнерским связям, ПРООН; и г-н Юрий А. Бойченко (Российская Федерация), член Постоянного форума по вопросам коренных народов

9 ч. 00 м. — 9 ч. 15 м.

Вступительные замечания

г-н Брюс Дженкс, директор бюро по ресурсам и стратегическим партнерским связям, ПРООН

9 ч. 15 м. — 10 ч. 45 м.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: прогресс и потенциал

- Обзор работы Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

г-н Турхан Салех, группа по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, бюро по ресурсам и стратегическим партнерским связям, ПРООН

- Кампания тысячелетия: стратегия и подходы, применяемые на региональном и местном уровнях

г-н Салиль Шетти, директор Кампании тысячелетия

- Проект тысячелетия Организации Объединенных Наций: экспериментальные страновые программы

г-н Джон Макатур, Проект тысячелетия Организации Объединенных Наций

Дискуссия

* Зал заседаний им. Хэнка Шаннона, двадцать первый этаж.

- 10 ч. 45 м. — 11 ч. 00 м. Перерыв
- 11 ч. 00 м. — 12 ч. 00 м. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: прогресс и потенциал
- Сбор данных: проблемы и перспективы
г-жа Мэри Чами, Сектор демографической и социальной статистики Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Департамент по экономическим и социальным вопросам
 - Страновые доклады о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: положение дел с представлением национальных отчетов
г-н Селим Джахан, бюро по политике в области развития, ПРООН
- Дискуссия
- 12 ч. 00 м. — 12 ч. 05 м. Перерыв
- 12 ч. 05 м. — 13 ч. 15 м. Дискуссия с участием ведущего: какие подходы и методологии полезно использовать для пропаганды целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, среди коренных народов?
- Ведущий: г-н Артур Эркен, Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития
- Целенаправленные стратегии
 - Необходимые ресурсы
 - Проблемы и способы их решения
 - Оценки потребностей и дезагрегированные данные
 - Долгосрочные стратегические планы
 - Документы о стратегии сокращения масштабов нищеты и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия
 - Комплексные стратегии (взаимосвязь между целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и международным сотрудничеством/помощью)
- 13 ч. 15 м. — 14 ч. 15 м. Обед, организуемый ПРООН
- 14 ч. 30 м. — 15 ч. 15 м. Дискуссия: дальнейшая работа над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в увязке с вопросами коренных народов

II. Усиление взаимодействия Постоянного форума по вопросам коренных народов с системой Организации Объединенных Наций

- 15 ч. 20 м. — 15 ч. 45 м. Обзор методологий и обобщение передового опыта
Сопредседатели: Эльза Стаматопулу, руководитель секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов, и Паршурам Таманг (Непал), член Форума
- 15 ч. 45 м. — 16 ч. 45 м. Дискуссия с участием ведущего: проблемы и возможности прогресса
Ведущий: г-н Ли Суэпстон, МОТ
- 16 ч. 45 м. — 17 ч. 00 м. Перерыв
- 17 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. Предлагаемые последующие шаги
- Предложения по расширению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Постоянным форумом по вопросам коренных народов
 - Меры, принимаемые МУГП в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития
 - Меры, принимаемые МУГП по вопросам, касающимся женщин коренного населения, в рамках Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин
- 1 октября**
- 9 ч. 00 м. — 9 ч. 30 м. *Будет организован легкий завтрак.*
Сопредседатели: г-н Ричард Морган, ЮНИСЕФ, и г-жа Ида Николайсен (Дания), член Постоянного форума по вопросам коренных народов
- 9 ч. 30 м. — 9 ч. 45 м. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: прогресс и потенциал
Обзор мероприятий по подготовке к пятилетнему обзору хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к Встрече на высшем уровне в сентябре 2005 года
г-н Мурад Вахба, директор Отдела по делам Организации Объединенных Наций, Бюро по ресурсам и стратегическим партнерским связям, ПРООН
- 9 ч. 45 м. — 11 ч. 00 м. Дискуссия и заключительные замечания о том, какие полезные шаги могут предпринять организации в ходе подготовки к четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

III. Организационные вопросы

- Председатель: г-жа Ванда Альтарелли, Международный фонд сельскохозяйственного развития
- 11 ч. 00 м. — 12 ч. 00 м. Обсуждение плана работы МУГП в межсессионный период (включая выполнение рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов, адресованных более чем одной организации)
- Работа с использованием электронной почты
 - Групповая рассылка сообщений по электронной почте
 - Целевые группы
- 11 ч. 30 м. — 12 ч. 30 м. Обсуждение вопроса о проведении в январе 2005 года практикума по добровольному, предварительному и осознанному согласию
- 12 ч. 00 м. — 12 ч. 30 м. Этап, посвященный предстоящим мероприятиям системы Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов
- 12 ч. 30 м. — 13 ч. 00 м. Прочие вопросы
- Членство в МУГП
 - Организатор и сроки проведения следующей сессии МУГП
- 13 ч. 00 м. — 13 ч. 15 м. Заключительные замечания
- г-н Тьерно Кане, Отдел организаций гражданского общества, Бюро по ресурсам и стратегическим партнерским связям, ПРООН

Приложение II

Заявление, принятое Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов в отношении коренных народов и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

1. На своей сессии, состоявшейся 30 сентября и 1 октября 2004 года в Нью-Йорке, Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов обсудила цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в их увязке с вопросами коренных народов. Постоянный форум по вопросам коренных народов принял стратегически важное решение посвятить свою сессию 2005 года обсуждению специальной темы «Коренные народы и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия». На заседании Группы поддержки также присутствовали четыре члена Форума: г-н Юрий Бойченко, г-н Уилтон Литтлчайлд, г-жа Ида Николайсен и г-н Паршурам Таманг.

2. Группа поддержки считает, что коренные и племенные народы имеют одинаковые со всеми остальными народами права пользоваться результатами работы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также других целей и задач. Тем не менее, по мере приближения намеченного на 2005 год обзора хода реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, появляются все новые и новые доказательства того, что коренные и племенные народы отстают от других групп населения в достижении этих целей в большинстве, если не во всех, странах, в которых они живут, а женщины коренных и племенных народов как правило сталкиваются с большими трудностями и более явными проявлениями дискриминации по признаку пола.

3. Подробная информация и статистические сведения, характеризующие их положение, нередко отсутствуют, на что обратили особое внимание участники Международного семинара по вопросу о сборе данных и дезагрегировании данных по коренным народам, состоявшемся 19–21 января 2004 года. Семинар проводился Департаментом по экономическим и социальным вопросам в соответствии с решением 2003/300 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года, которое было принято Советом по рекомендации, вынесенной Форумом на его второй сессии (доклад о работе семинара см. в документе E/C.19/2004/2). Отсутствие необходимых дезагрегированных данных создает трудности для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Тем не менее имеющаяся информация — как статистические данные, которые удалось получить, так и накопленный в ходе работы опыт — свидетельствует о том, что по социальным показателям эти народы занимают последние позиции практически во всех отношениях.

4. Высказывалась также озабоченность в связи с тем, что усилия по выполнению задач, установленных для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в действительности могут иметь вредные последствия для коренных и племенных народов, например привести к ускорению процесса истощения земельных и природных ресурсов, благодаря которым коренные народы традиционно обеспечивали себя средствами к суще-

ствованию, или вытеснению коренных народов с этих земель. Поскольку положение коренных и племенных народов редко получает отражение в статистических данных либо скрывается за средними показателями по стране, есть опасения, что усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могут в некоторых случаях иметь негативные последствия для ситуации коренных и племенных народов на фоне очевидного улучшения национальных показателей.

5. Для оценки крупных проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, можно использовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, но эти цели и показатели их достижения не всегда позволяют учесть особые черты и представления коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы меры на национальном, региональном и международном уровнях, в осуществлении которых должны принимать самое широкое участие коренные народы — женщины и мужчины, но которые не должны посягать на избранный ими путь развития и их целостное восприятие своих потребностей. Такие меры должны учитывать разнообразие проявлений и источников дискриминации и социального отчуждения, которым подвергаются коренные народы.

6. В этой связи Группа поддержки выносит следующие рекомендации:

1. Необходимо в полной мере учитывать положение коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в рамках предпринимаемых международной системой усилий по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и в других областях.
2. В ходе обзора в 2005 году достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо будет учитывать положение коренных и племенных народов в увязке с реализацией каждой из целей, а не только цели ликвидации нищеты.
3. Важно, чтобы все межправительственные организации продолжали расширять свои источники дезагрегированных данных и информации о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни.
4. Организации должны своевременно собирать и распространять соответствующую информацию для демонстрации конкретного положения коренных народов в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
5. Система Организации Объединенных Наций должна более последовательно и внимательно учитывать гендерные аспекты проблем коренных народов в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
6. Каждая организация должна стремиться в своей работе советоваться с коренными и племенными народами, в том числе привлекать женщин, когда это целесообразно, детей и молодежь коренных народов к составлению, осуществлению и оценке ее программ по осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и достижению сформулированных в ней целей в области развития.

7. В процессе Общего анализа по стране/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ОАС/РПООНПР) необходимо в полной мере учитывать положение коренных и племенных народов. Важная роль в этом отношении отводится страновым группам Организации Объединенных Наций.
8. Государства должны добиваться, чтобы проблемы коренных народов получали отражение в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и, в более широком плане, в деятельности в области развития, и должны включать информацию о положении коренных народов в свои доклады о ходе достижения вышеупомянутых целей.
9. Государства, международные и неправительственные организации должны поощрять проведение национальных диалогов, в том числе посредством создания необходимой организационной основы, с тем чтобы увязать перспективы и приоритеты устойчивого развития человеческого потенциала коренных народов с их ожиданиями в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В ходе этих диалогов необходимо учитывать мнения организаций и движений коренных народов в тех странах, где они имеются.
10. Партнеры на международном и национальном уровнях должны активизировать свои усилия по оказанию коренным народам помощи и содействия в определении собственного пути развития и в обеспечении их всестороннего участия в процессах принятия решений. Они должны делать все возможное для обеспечения достаточной финансовой, технической и организационной поддержки и подготовки кадров, чтобы помочь коренным народам в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
7. Члены Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов окажут Постоянному форуму по вопросам коренных народов помощь в анализе проводимого международной системой обзора достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подготовке замечаний по его результатам. Группа поддержки надеется, что в рамках Кампании тысячелетия удастся обеспечить охват и участие общин коренных народов.
8. Вопросы, поднятые в настоящем заявлении, и информацию о положении коренных народов в увязке с процессом развития и осуществлением Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также с достижением поставленных в ней целей в области развития необходимо будет довести до сведения Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

Приложение III

Техническая докладная записка, подготовленная Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и посвященная целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и проблемам коренных народов

I. Введение

1. Когда в сентябре 2000 года главы государств принимали Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, они заявили о приверженности своих стран глобальным усилиям по сокращению масштабов нищеты, улучшению охраны здоровья и защите мира, прав человека и окружающей среды. Восемь поддающихся количественному измерению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должны быть достигнуты к 2015 году. Эти цели следует трактовать в контексте Декларации тысячелетия, в которой признаются и подтверждаются договоры о правах человека. В этом смысле ни одно государство не сможет достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, если оно не придерживается принципов прав человека, включая принцип недискриминации.

2. Организации гражданского общества, включая организации коренных народов, формально не участвовали в формулировании этих целей и до последнего времени, как правило, не привлекались к разработке стратегий и показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также к процессам контроля и отчетности. В связи с этим уровень информированности коренных народов об этих целях и глубина их понимания ими являются весьма незначительными, в результате чего они еще больше отдаляются от идущих процессов.

3. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов (МУГП) обеспокоена тем, что вследствие такого упущения коренные народы могут не извлечь никаких преимуществ из достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и даже оказаться в еще худшем положении в результате ужесточения дискриминации в их отношении и ускорения варварской эксплуатации их земельных угодий и ресурсов ради прогресса и экономического развития. Более того, если коренные народы мира не будут участвовать в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и извлекать из этого соответствующие преимущества, это может негативно сказаться на общих усилиях по достижению этих целей к 2015 году во многих странах.

4. С учетом специфических трудностей, сдерживающих усилия коренных народов в области развития, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов на своих предстоящих сессиях в 2005, 2006 и 2007 годах сосредоточит внимание на работе по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Настоящая записка, в которой развиваются положения первоначального (октябрь 2004 года) заявления Межучрежденческой группы поддержки относительно целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и

проблем коренных народов, подготовлена Группой поддержки в качестве документа для обсуждения на Форуме и в качестве вклада в проведение намеченного на 2005 год крупного мероприятия, посвященного осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

II. Специфические трудности, сдерживающие развитие коренных народов

5. Всего насчитывается примерно 5000 отдельных коренных и племенных народов, подавляющее большинство которых проживает в развивающихся странах. Их культура включает в себя разнообразные знания, навыки и способы и формы выражения культурной самобытности, которые имеют огромную ценность как для самих этих народов, так и для всего человечества.

6. В результате различных исторических процессов коренные народы часто оказываются отстраненными от участия в политической жизни государств, в которых они проживают, а их право на пользование земельными и другими ресурсами нередко игнорируются. Кроме того, коренные народы чрезмерно страдают от нарушений прав человека и последствий конфликтов. Как отмечается в докладе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (A/59/258), «во всем мире коренные народы, как правило, относятся к самым обездоленным и неимущим слоям общества, являясь жертвами дискриминации и сталкиваясь с сохраняющимися во многих случаях в обществах предрассудками» (пункт 10).

7. Помимо собственных стратегий сокращения масштабов нищеты коренные народы имеют свои представления о нищете и благосостоянии и свои показатели для их оценки. Для коренных народов нищета может выражаться в неучастии в политической жизни или в утрате территориальной целостности и духовных ценностей. В большинстве случаев эти разносторонние взгляды на нищету не учитываются в национальных усилиях по сокращению ее масштабов. Напротив, эти усилия, преследующие цели экономического развития, нередко ведут к еще большей маргинализации и обнищанию коренных народов вследствие, например, дальнейшего отчуждения земель и исчезновения языков коренного населения и его культурных и социальных институтов (см. E/C.19/2004/2). Отказ от признания и учета специфических особенностей коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, чреват тем, что универсальный характер и простота формулировок целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, могут привести к нивелированию, а не к равенству прав и возможностей.

8. Короче говоря, речь идет о двух задачах, связанных с достижением коренными народами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: с одной стороны, эти народы имеют право на всестороннее участие в глобальных усилиях по достижению этих целей и пользоваться плодами этих усилий, а с другой — должно уважаться их право на определение собственного пути приоритетов своего развития с целью обеспечить, чтобы достижение целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, способствовало всесторонней реализации и укреплению потенциала этих народов.

9. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов обеспокоена тем, что в некоторых странах коренные народы намеренно не охватываются мероприятиями по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поскольку, по сравнению с другими группами населения, их охват обеспечить сложнее и сложнее подтянуть их уровень жизни до уровня жизни других групп.

Цель 1

Ликвидация крайней нищеты и голода

10. Даже в странах со средним уровнем развития человеческого потенциала коренные народы зачастую, в силу имеющихся в этих странах структурных перекосов, живут в самых бедных районах^a. Результаты обзора докладов о ходе прогресса в деле осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, представленных странами, в которых коренные жители составляют значительную часть населения, свидетельствуют о том, что лишь в немногих из этих стран предпринимаются усилия, с тем чтобы представить конкретную информацию и данные с разбивкой по соответствующим категориям о показателях нищеты среди коренных народов. Исключением в этом смысле является доклад Гватемалы о ходе осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (2002 год), где четко дается понять, что нищета и социальная маргинализация в Гватемале однозначно обусловлены этническими факторами (см. таблицу 1).

11. Отсутствие экономических статистических данных по коренному населению связано с тем, что во многих странах неформальная экономика официально не признается. Из-за пробелов в отчетности часто не получает признания и вклад общин коренных жителей в процесс развития.

Таблица 1
Выборочные показатели по коренному и некоренному населению:
Гватемала
(В процентах)

<i>Показатель</i>	<i>Коренное население</i>	<i>Некоренное население</i>
Процентная доля населения, живущего менее чем на 1 долл. США в день (2000 год)	24	10
Доля получающих начальное образование в соответствующей возрастной группе (2000 год)	71	84
Показатель грамотности среди взрослого населения	70	89
Процентная доля родов, принимаемых квалифицированным медицинским персоналом	17 ^a	41 ^b

^a Включая женщин из числа коренного населения.

^b В среднем по стране.

12. Тем не менее результаты недавно проведенных исследований показывают, что и национальная экономика, и общество в целом выиграют, если маргинали-

зации коренных народов будет положен конец. Результаты одного из исследований, проведенных в Латинской Америке (2000 год), свидетельствуют о том, что прекращение маргинализации коренных народов могло бы способствовать увеличению экономического потенциала Боливии на 37 процентов, Бразилии на 13 процентов, Гватемалы на 14 процентов и Перу как минимум на 5 процентов.

13. В некоторых странах активизируются усилия с целью привести всеобъемлющие национальные документы о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) в соответствие с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, благодаря чему могли бы открыться возможности для решения проблем, обусловленных перекосами структурного характера. Результаты проведенной Международной организацией труда (МОТ) «этнической проверки» ряда документов о стратегии сокращения масштабов нищеты (публикация готовится к выходу в свет) показали, что во многих документах о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) интересы коренных народов не принимаются во внимание ни в процессе подготовки этих документов, ни в рамках предлагаемых стратегий.

Дети коренных народов

14. Дети, родившиеся в семьях коренных жителей, часто проживают в отдаленных районах, где власти не вкладывают средства в развитие сферы основных социальных услуг. Поэтому у молодежи и детей коренных народов возможности в плане получения медицинской помощи, качественного образования, доступа к системе правосудия и участия в жизни общества ограничены либо отсутствуют вообще. Именно для них особенно велика вероятность того, что они не будут зарегистрированы при рождении, а, следовательно, впоследствии им будет отказано в выдаче удостоверения личности. В силу дискриминации и нищеты дети коренных народов, особенно девочки, регулярно сталкиваются с тем, что им отказывают в реализации их гражданских прав. Поэтому они находятся в особо уязвимом положении, когда речь идет об эксплуатации, в частности в форме торговли людьми, а также детского и принудительного труда.

Цель 3

Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин

15. Положение женщин коренных народов часто усугубляется тем, что они как женщины в большей степени подвергаются маргинализации, дискриминации и насилию. Хотя существования неравенства между мужчинами и женщинами присуще всем странам, на своей третьей сессии Постоянный форум по вопросам коренных народов признал «необходимость восстановления надлежащим в культурном отношении образом естественной гендерной сбалансированности в обществах коренных народов»^b.

16. Постоянный форум по вопросам коренных народов признал также, что «роль женщин из числа коренных народов подрывают осложняющие положение факторы и трудности, обусловленные убылью природных ресурсов и ис-

тощением экосистем, их переориентацией на денежное хозяйство, изменениями в местных, социальных и директивных структурах и непризнанием их политической роли в государствах»^c.

17. Постоянный форум по вопросам коренных народов признал далее, что «жестокие конфликты и милитаризация оказывают самое прямое воздействие на жизнь женщин-представительниц коренных народов и их семей и общин, приводя к нарушениям их прав человека и перемещению с земли их предков»^d. Но даже в таких сложнейших условиях женщины-представительницы коренных народов берут на себя новые серьезные функции. Они не рассматривают себя в качестве пассивных жертв и получают все большее признание в качестве посредников и миротворцев.

Цель 7

Обеспечение экологической устойчивости

18. В контексте разработки стратегий достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития для своих стран коренные народы привносят в них систему ценностей, основанную на тесной взаимосвязи их быта и духовной жизни с природными ресурсами и природным многообразием. В мире, которому угрожает утрата либо размывание систем культурных ценностей, коренные народы являются хранителями богатейших и разнообразнейших местных систем знаний. Применяемые коренными жителями технологии, методы управления земельными и природными ресурсами, знания народной медицины и выращиваемые ими культуры являются важной частью всемирного наследия. Как было вновь подтверждено в пункте 25 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию^e, подобное богатство знаний, практических методов и богатое культурное разнообразие подчеркивают «жизненно важную роль коренных народов в устойчивом развитии».

19. Задача 11 в рамках осуществления сформулированной в Декларации тысячелетия цели 7, состоящая в том, чтобы «обеспечить существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионам обитателей трущоб» к 2020 году, весьма актуальна в связи с положением и потребностями коренных жителей, проживающих как в городах, так и в сельской местности, и осуществляется в контексте реализации положений Стамбульской декларации по населенным пунктам^f и Повестки дня Хабитат^g.

20. Результаты осуществления инициативы по реализации глобального исследовательского проекта, включая ряд тематических исследований, которые были совместно проведены Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и посвящены жилищным условиям коренных народов, проживающих, как в городах, так и в сельской местности, в том числе положению с планомерной реализацией права на адекватное жилье, закрепленное в международных документах, свидетельствуют о том, что представители коренных народов живут в худших условиях по сравнению с остальным населением этих стран. Кроме того, результаты исследования свидетельствуют об уязвимости групп коренного населения, что проявляется в последствиях их частого вынужденного переселения, отсутствии гарантий в отношении пользования теми землями, на которых они традицион-

но проживали, а также в том, что власти предлагают им альтернативные варианты жилья, неадекватные с точки зрения их культурных традиций и обычаев.

21. В докладе о развитии человеческого потенциала за 2004 год^h Программы развития Организации Объединенных Наций отмечается, что «там, где национальные стратегии в области развития осуществляются за счет либо частных, либо государственных инвестиций в сферу природных ресурсов и добывающие отрасли, развитие таких отраслей часто приводит к тому, что общины вынуждены покидать места своего традиционного обитания, в результате чего они утрачивают как чувство своей культурной самобытности, так и источники средств к существованию (стр. 91–92 англ. текста). Нельзя недооценивать то, насколько негативно на уровне жизни коренных народов и возможностях достижения к 2015 году целевых показателей, установленных в связи со сформулированными в Декларации тысячелетия целями в области развития, сказывается неадекватность признания государством социальной, культурной и экономической ценности тех земельных угодий и территорий, на которых проживают коренные жители.

III. Правозащитный подход к развитию коренных народов посредством реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития

22. В Декларации тысячелетия намечена широкомасштабная программа деятельности в интересах развития человеческого потенциала, в том числе с акцентом на вопросы мира, прав человека, демократии, национального управления и защиты уязвимых групп. При этом, однако, в сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития, в которых эта широкомасштабная программа деятельности представлена в виде количественных целевых показателей, не обеспечена значимая увязка глобальных/национальных процессов с судьбой представителей коренных народов с точки зрения реализации их социальных, экономических и культурных прав. Ситуация осложняется зачастую носящим политический/исторический характер комплексом структурных факторов, обуславливающих нищенский уровень жизни среди коренного населения. Таким образом, налицо чреватое серьезными последствиями противоречие между глобальным восприятием коренными народами процесса развития и тематическим, фрагментарным и ориентированным на достижение количественных целевых показателей подходом, который предлагается в контексте осуществления целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

23. Как подчеркнула в 2004 году Виктория Таули-Корпус, одна из лидеров коренных народов, являющаяся с 2005 года членом Постоянного форума по вопросам коренных народов: «Главный недостаток сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития состоит в том, что в них не подвергается сомнению превалирующая сегодня в мире парадигма развития, а также то, что они не направлены на устранение носящих структурный характер экономических, политических, социальных и культурных причин нищеты... Путем увеличения бремени задолженности, более агрессивной добычи минеральных ресурсов, нефти или газа на территориях проживания коренных народов либо дальнейшей либерализации импорта в ущерб деятельности, традици-

онно обеспечивавшей коренных жителей средствами к существованию, смягчить остроту проблемы нищеты среди коренных народов будет, по всей вероятности, невозможно».

24. В «Докладе о развитии человеческого потенциала за 2004 год» (стр. 9 англ. текста) говорится, что само по себе культурное разнообразие не является источником конфликтов, однако становится опасным при углублении экономического и политического неравенства между представителями разных культур или этнических групп. В докладе отмечается исключительно важное значение реформирования социально-экономической политики, но наряду с этим подтверждается необходимость формирования политики и стратегий, в рамках которых учитывались бы интересы представителей разных культур и решались проблемы, обусловленные неравенством, которое существует между коренными народами и народами, ведущими племенной образ жизни, с одной стороны, и другими группами населения — с другой. В сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития не предусмотрено конкретных мер по борьбе с нищетой, обусловленной этнической принадлежностью. Результаты недавнего исследования Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), проведенного Альберто Минухином и Энрике Деламоника (2003 год), показали, что число стран, вставших на путь реализации закрепленных в Декларации тысячелетия целей в области развития, увеличилось бы почти втрое, если бы они проводили политику, направленную на устранение существующего неравенства.

25. Как утверждается в резюме Доклада тысячелетия Генерального секретаря, озаглавленного «Мы, народы»ⁱ, лучший способ предупреждения этнических и религиозных конфликтов заключается в том, чтобы «способствовать рациональному и сбалансированному развитию экономики в сочетании с реализацией прав человека, прав меньшинств и политических договоренностей, в которых адекватно учитывались бы интересы всех групп». Таким образом, ключом к достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в интересах коренных народов, а также более широкомасштабных целей обеспечения демократизации и построения более открытого общества является реализация в контексте деятельности в целях развития и благого управления подходов, основанных на учете прав человека.

26. Право коренных народов на определение собственных приоритетных направлений развития признается в целом ряде международных документов и руководящих принципов в области прав человека, в том числе в:

- в пактах и договорах Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, предусматривающих имеющие важное значение формы защиты коренных народов, которые все более активно пропагандируются на страновом уровне и при составлении программ деятельности в целях развития;
- Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, в которой предусматривается, что коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни, имеют право решать вопрос выбора собственных приоритетов для процесса развития и осуществлять контроль за собственным экономическим, социальным и культурным развитием;

- общей рекомендации в отношении прав коренных народов, принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 18 августа 1997 года¹, в которой Комитет призвал обеспечить коренным народам условия, способствующие устойчивому экономическому и социальному развитию, которые соответствовали бы их культурным традициям (пункт 4(с)); и обеспечить, чтобы коренные жители имели равные права в том, что касается активного участия в жизни общества, и чтобы никакие решения, непосредственно касающиеся их прав и интересов, не принимались без их осознанного согласия (пункт 4(d));
- инициативах целого ряда правительств, а также многосторонних и двусторонних организаций-доноров, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный банк, Межамериканский банк развития (МАБР), Европейский союз (ЕС) и Азиатский банк развития (АзБР), в рамках которых были разработаны конкретные стратегии сотрудничества с коренным населением в соответствии с вышеупомянутыми принципами.

27. Исключительно важно, чтобы стратегии в интересах достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития формировались на базе этих международных стандартов, а их практическая реализация осуществлялась при полноценном участии в этой деятельности представителей коренных народов. В следующем разделе анализируются более конкретные вопросы оперативной деятельности, которые следует принимать во внимание в рамках данного процесса.

IV. Основные оперативные вопросы

28. На страновом уровне основополагающее значение для более полного учета мнений коренных народов в процессе планирования развития имеет повышение информированности членов страновых групп Организации Объединенных Наций о проблемах коренных народов и участии этих народов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ПРООН сотрудничают друг с другом в решении проблем коренных народов по линии совместной программы укрепления прав человека, добиваясь интеграции вопросов прав человека в практику и программы ПРООН. Осуществленные в рамках этой программы экспериментальные проекты доказали свою эффективность не только в наращивании потенциала коренных народов взаимодействовать с системой Организации Объединенных Наций, но и в ознакомлении сотрудников Организации Объединенных Наций с проблемами коренных народов в целом и с жизнью коренных народов в тех странах, где они работают, в частности.

Оценка и диверсификация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

29. Хотя цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, не устанавливают приоритеты коренных народов в области развития, у коренных народов могут быть свои специфические права, например право на разви-

тие межкультурного двуязычного образования в системе начальной школы, которое можно продвигать в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. После чего основная задача будет заключаться в том, чтобы дать такое толкование и оценку целям в области развития, поставленным в Декларации, в их увязке с правами и приоритетами коренных народов, которые отличались бы актуальностью и способствовали непосредственному вовлечению коренных народов в этот процесс и согласованию целей Декларации тысячелетия с международными стандартами прав человека. Важное значение будет также иметь увязка целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, с местными условиями, с тем чтобы общины также извлекали пользу из любых совокупных усовершенствований.

30. В таблице 2 показано, как можно толковать цели 1 и 2 Декларации тысячелетия в свете основных вопросов, поднятых представителями коренных народов на ряде международных форумов.

Таблица 2

Толкование целей 1 и 2, сформулированных в Декларации тысячелетия, с точки зрения приоритетов коренных народов и их основных программных документов

<i>Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия</i>	<i>Приоритеты коренных народов</i>	<i>Основные программные документы</i>
1. Искоренение крайней нищеты и голода	Признание прав коренных народов на территории и ресурсы.	Конвенция МОТ № 169
	Уважение собственных институтов коренных народов и их судебной системы.	Проект Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов
	Признание собственной точки зрения коренных народов на нищету и благосостояние.	АБР: политика в интересах коренных народов
	Всестороннее участие в процессе развития, включая национальное и местное планирование и принятие решений и документы о стратегии сокращения нищеты.	ЕС: резолюция 1998 Совета о поддержке коренных народов
	Укрепление хозяйственной деятельности коренных народов.	МАБР: стратегическая рамочная программа развития коренных народов
		ПРООН: ПРООН и коренные народы: проведение активной политики
		Всемирный банк: проект оперативной политики 4.10 и проект

<i>Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия</i>	<i>Приоритеты коренных народов</i>	<i>Основные программные документы</i>
2. Достижение цели всеобщего начального образования	Признание права коренных народов на межкультурное и двуязычное образование.	банковских процедур 4.10
	Официальное признание собственных систем образования коренных народов.	Всеобщая Декларация прав человека ^a
		Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах ^b
		Конвенция о правах ребенка ^c
		Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии
		Конвенция МОТ № 169
		Дакарская рамочная программа действий ^d

^a Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

^b См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

^c Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

^d См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по вопросам образования, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года, Париж, 2000 год.*

31. Увязка целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, с приоритетами коренных народов требует оценки потребностей в их участии и разработки конкретных стратегий коренных народов в области достижения целей Декларации. Такие стратегии должны иметь комплексный и многогранный характер, чтобы с их помощью можно было исправлять самые различные бедственные ситуации, в которых находятся коренные народы. Исходя из большого разнообразия коренных народов, такие процессы должны разворачиваться на максимально низком уровне с вовлечением в них заинтересованных общин и с учетом конкретных местных и национальных особенностей.

Консультации и участие

32. Право коренных народов самим выбирать свой путь развития закреплено в основополагающих концепциях консультаций и участия, получивших отражение, в частности, в Конвенции МОТ № 169 и проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Конвенция о правах ребенка также признает право всех детей выражать свое мнение по всем затрагивающим их вопросам. Основным принцип в отношении консультаций состоит в создании механизмов, обеспечивающих общинам возможность давать добровольное, предварительное и осознанное согласие на проведение мероприятий,

оказывающих влияние на их жизнь, по завершении процесса, обеспечивающего учет их собственных методов принятия решений.

33. Некоторые из уже установленных основных оперативных элементов добровольного, предварительного и осознанного согласия требуют, чтобы:

- консультации проводились в духе доброй воли и обеспечивали полное раскрытие целей и масштабов деятельности;
- представители на консультациях выбирались самими коренными народами в соответствии с принятым у них порядком;
- консультации проводились с учетом сложившихся обстоятельств и с соблюдением соответствующих процедур, например в отношении языковых требований и регламента традиционного процесса принятия решений;
- в тех случаях, когда коренные народы не имеют возможности отклонять выдвигаемые инициативы, консультации обеспечивали им реальные шансы влиять на их результаты.

34. В январе 2005 года в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов был организован семинар с задачей добиться более глубокого понимания принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия.

Показатели, сбор данных, дезагрегирование данных

35. На международном семинаре по вопросам сбора и дезагрегирования данных по коренным народам, организованном в январе 2004 года по рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов, его участники подчеркнули «необходимость разработки концептуальной основы для показателей, базирующихся на правозащитном подходе, для того чтобы собираемые данные были актуальными для коренных народов и в то же время позволяли проводить оценку вопросов, имеющих решающее значение для развития и прав коренных народов, таких, как контроль над земельными и иными ресурсами, равноправное участие в процессе принятия решений и контроль за процессом собственного развития» (Е/С.19/2004/2, пункт 23). Обращалось также внимание на то обстоятельство, что нехватка достоверных дезагрегированных данных серьезно ограничивает возможности оценки воздействия программ развития на качество жизни коренных народов. В то же время многие участники соглашались с тем, что сбор и дезагрегирование данных по коренным народам требуют решения уникальных задач как в плане накопления данных для целей глобального сопоставления, так и в плане накопления данных, которые могут использоваться на микроуровне в интересах коренных народов.

36. Дезагрегирование данных необходимо для того, чтобы не ограничивать анализ обычными средними показателями по стране, которые могут не во всем соответствовать реальному положению дел, свидетельствовать о прогрессе в его отсутствие или затушевывать различия, обусловливаемые этнической принадлежностью. О необходимости сбора и применения дезагрегированных данных имплицитно говорится в ряде международно-правовых документов, таких, как Конвенция МОТ № 169, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискрими-

нации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

37. Разработка соответствующих показателей и сбор дезагрегированных данных должны осуществляться при всестороннем участии заинтересованных коренных народов.

38. Существует ряд примеров передового опыта в деле сбора и дезагрегирования данных, накопленного на страновом уровне, в подтверждение чего можно, например, сослаться на доклад Гватемалы о развитии человеческого потенциала и разработку индекса развития человека для народности мапучи на юге Чили (2003 год), однако этот опыт не получил широкого применения и распространения.

39. Как и сами цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, все 48 соответствующих показателей не обеспечивают дезагрегированного мониторинга прогресса в работе с коренными народами, равно как и последовательную увязку с конкретными приоритетами коренных народов (например, чистый охват детей коренных народов начальным образованием, а также численность детей, имеющих доступ к двуязычному образованию). На практике это означало бы представление совокупных ключевых показателей в виде информационной пирамиды, в основании которой находились бы дезагрегированные показатели и содержалось описание взаимосвязи с основными проблемами. Другими моментами, имеющими важное значение для сбора данных, являются разработка методологических инструментов, руководящих принципов и вопросов, которые могут помочь в идентификации коренных народов и налаживании соответствующих процессов с их участием, активизация сотрудничества между национальными, региональными и международными органами, занимающимися сбором данных, и расширение участия организаций, делающих акцент на положении коренных народов при сборе данных на национальном уровне.

40. Во Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, учитываются как в повседневной работе, так и при постановке задач организации на будущее. Три из восьми целей в области развития, 8 из 18 задач и 18 из 48 показателей имеют непосредственное отношение к охране здоровья. Цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, не содержат всеобъемлющего перечня задач в области здравоохранения (например, они не включают показатели охраны репродуктивного здоровья, снижения уровня заболеваемости неинфекционными болезнями и лечения ВИЧ) и, как уже отмечалось выше, не обеспечивают дезагрегированного мониторинга прогресса. В связи с потребностью в дезагрегированных данных ВОЗ в настоящее время разрабатывает соответствующие методологии анализа данных для установления различий в охвате медицинским обслуживанием разных этнических групп и общин коренных народов.

V. Рекомендации и перспективы

41. Межучрежденческая группа поддержки вносит следующие рекомендации и предложения.

42. В соответствии с Проектом тысячелетия в 2005 году необходимо будет добиться крупного прорыва в политике, чтобы помочь беднейшим странам мира встать на путь достижения целей в области развития в новом тысячелетии и реализации более широких задач, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Проектом предусматривается формирование целевых групп экспертов для работы с развивающимися странами и другими партнерами «для подготовки стратегий, чтобы помочь странам достичь поставленных целей на основе объединения современных передовых знаний и результатов научных исследований», в том числе «для обобщения новаторской практики, установления первоочередности реформ политики, определения средств проведения политики и оценки финансовых вариантов» (www.undp.org/mdg). В этом плане проект может принести большую пользу, заключающуюся:

- в росте осознания правительствами стран важности вклада коренных народов в устойчивое развитие и национальную экономику, прежде всего благодаря докладам, подготавливаемым целевыми группами экспертов;
- в создании национального потенциала в области получения и дезагрегирования данных и продвижении концепции добровольного, предварительного и осознанного согласия;
- в содействии улучшению работы по вовлечению коренных народов в планирование развития и их консультированию по этим вопросам.

43. В странах (где проживают коренные народы), отобранных для участия в экспериментальном Проекте тысячелетия Организации Объединенных Наций, должна проводиться целенаправленная работа с коренными народами и должны учитываться их интересы, когда это возможно.

44. В основе партнерских связей с коренными народами должен лежать правозащитный подход к развитию, которого придерживается Организация Объединенных Наций, позволяющий укреплять институты коренных народов, применять, наращивать, сохранять, продвигать и защищать их знания, культурную самобытность, практику и системы, развивать их хозяйственную деятельность в ходе этого процесса и расширять возможности коренных народов участвовать в разработке местных и национальных планов и глобальном отстаивании своих интересов.

45. На глобальном уровне работа Постоянного форума по вопросам коренных народов в предстоящие годы будет ориентирована на выработку общих указаний и рекомендаций в отношении толкования и практической реализации целей в области развития в увязке с правами человека и конкретными правами коренных народов на пользование землей и ресурсами, на двуязычное образование и на медицинское обслуживание с учетом их культурных традиций и т.д. Эти рекомендации должны стать частью международных и национальных планов, направленных на достижение целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и сокращение масштабов нищеты, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты и Общий анализ по стране/Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ОАС/РПООНПР).

46. Проведение в 2005 году обзора хода выполнения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций представляет собой стратегически важную

отправную точку для обеспечения учета интересов коренных народов при достижении поставленных в ней целей на систематической основе. В ходе обзора необходимо будет всесторонне рассмотреть положение коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, как в городах, так и в сельской местности, особенно положение женщин коренных народов, с учетом достижения каждой из целей, а не только в связи с проблемами нищеты.

47. Члены Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов окажут Постоянному форуму по вопросам коренных народов помощь в проведении анализа хода достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и подготовке замечаний на этот счет. Группа поддержки окажет Форуму помощь в его усилиях по заострению внимания в ходе обзора на вопросах коренных народов и, возможно, в участии в мероприятиях, которые будут проводиться в связи с обзором в сентябре 2005 года.

48. В странах, в которых коренные народы слабо организованы, страновые группы Организации Объединенных Наций призваны играть ключевую роль в налаживании активного диалога с представителями коренных народов. Для этого необходимо активизировать информационно-просветительскую работу с членами страновых групп.

49. В соответствии со своей задачей, заключающейся в мобилизации народных движений на Севере и Юге посредством информирования, просвещения и поощрения участия населения в реализации целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, Кампания тысячелетия должна обеспечить вовлечение в ее проведение организаций коренных народов и учет интересов коренных народов в своей стратегии.

50. На местном и национальном уровнях необходимо укреплять организационные механизмы проведения консультаций и обеспечения участия коренных народов, опираясь на основополагающие принципы добровольного, предварительного и осознанного согласия и всестороннего участия в процессе развития. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов разделяет точку зрения, в соответствии с которой эта работа должна рассматриваться и осуществляться как процесс, а не как мероприятия, приуроченные к какой-нибудь дате. Качество такой работы будет в значительной степени зависеть от объема ресурсов, выделяемых на проведение информационной работы с организациями коренных народов и их партнерами-правительствами и укрепление их потенциала, а также от степени участия в ней женщин и молодежи коренных народов. На оперативном уровне она может начинаться с оценки потребностей в участии и разработки стратегий достижения и мониторинга коренными народами целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

51. Партнеры на международном и национальном уровнях должны активнее включаться в работу по оказанию поддержки коренным народам в выборе ими собственного пути развития и делать все, чтобы обеспечить адекватную финансовую, техническую и организационную поддержку и профессиональную подготовку и помочь коренным народам в их усилиях по достижению целей Декларации тысячелетия в увязке с собственными целями и задачами.

52. Сбор дезагрегированных по признаку пола и этнической принадлежности данных имеет важное значение для правильного понимания бедственного по-

ложения, в котором находятся коренные народы, и для разработки адресной политики и соответствующих программ и контроля за их эффективностью. В доклад о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и национальные доклады о развитии человеческого потенциала следует, когда это уместно, включать данные о положении коренных народов, поскольку эта информация может оказать влияние на разработку стратегий стран в области достижения целей Декларации тысячелетия и показателей, конкретно увязанных с их потребностями. Организации и правительства стран должны следить за тем, чтобы соответствующая информация собиралась и распространялась своевременно для демонстрации конкретной ситуации коренных народов в процессе реализации целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Сбор дезагрегированных данных и разработка соответствующих показателей также должны быть неотъемлемой частью усилий по укреплению национального потенциала в области обработки статистической информации и отчетности.

Примечания

^a United Nations Development Programme, *Human Development Report, 2003: Milleninum Development Goals: A Compact Among Nations to End Human Poverty and errata* (New York, Oxford University Press, 2003), p. 21.

^b См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23 (E/2004/43)*, глава I, раздел B.1, пункт 4.

^c Там же, пункт 3.

^d Там же, пункт 13.

^e *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и corrigendum), глава I, резолюция I, приложение.

^f *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение I.

^g Там же, приложение II.

^h *Cultural Liberty in Today's Diverse World* (New York, Oxford University Press, 2004).

ⁱ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.16.

^j *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/52/18)*, приложение V.

^k Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

^l Резолюция 34/180, Генеральной Ассамблеи, приложение.

^m Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ⁿ *Temas de Desarrollo Humano Sustentable, No. 8* (Santiago de Chile, Programa de las Naciones Unidas, Universidad de la Frontera, Ministerio de Plamficación y Cooperación, 2003).

^o См. “How to measure the right to education: indicators and their potential use by the Committee on Economic, Social and Cultural Rights”, background paper submitted by Isabel Kempf, Programme Management Officer, United Nations Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Santiago, Chile (E/C.12/1998/22 of 13 November 1998).